

Kreis-Blatt.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

Gazeta Powiatowa.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która jest pod zarządem Niemieckim.

Inhalt.

1. Befehl des Generalgouvernements.
2. Polizeiverordnung betr. den Verkehr mit Kohlen.
3. Betrifft Zementsendungen.
4. Mühlenverteilungsplan.
5. Zur Warnung für Müller.
6. Bekanntmachung von Bestrafungen zur allgemeinen Warnung.
7. Betrifft Bestellung der Verfügungen über Vorflut pp.
8. Passdiebstahl.

Verlorene bezw. gefundene Pässe.
Bekanntmachungen anderer Behörden.

Treść.

1. Rozkaz Generalgubernatorstwa.
2. Rozporządzenie policyjne o handlu węglami.
3. Dotyczy przesyłek cementu.
4. Plan rozłożenia młynów.
5. Młynarzom dla przestrogi.
6. Obwieszczenie ukarań dla przestrogi powszechnej.
7. Dotyczy zamówienia rozporządzeń o odpływie wody pp.
8. Kradzież paszportu.

Zgubione względnie znalezione paszporty.
Obwieszczenia innych władz.

Die „Amtliche Beilage“ Nr. 16 wird dieser Nummer beigelegt.

1. Befehl des Generalgouvernements.

Am heutigen Tage sind zwei Jahre seit der Gründung des Generalgouvernements verflossen, zwei Jahre ehrlicher, gründlicher deutscher Arbeit in den vom Feinde befreiten Gebieten. Es galt das durch die Schrecken des Krieges, nicht zum mindesten aber durch die Barbarei der zurückflutenden Russen verwüstete Königreich von neuem aufzubauen, Handel und Wandel zu beleben, Landwirtschaft und Industrie wieder leistungsfähig zu machen.

Wenn in der verhältnismässig kurzen Zeit Ruhe und Sicherheit wiedergekehrt sind, wenn namentlich in den aufblühenden ländlichen Kreisen das Vertrauen zu der Fürsorge der deutschen Verwaltung wächst, und wenn alle Einsichtigen zu erkennen beginnen, dass die bestehenden Schwierigkeiten weniger der deutschen Verwaltung, als den unvermeidlichen Folgen des Krieges zuzuschreiben sind, so ist das ein Erfolg, den alle Angehörigen des Generalgouvernements, Offiziere, Beamte und Mannschaften, ein jeder an seinem Platz, durch ihre unermüdliche Mitarbeit errungen haben.

Mit stolzer Freude spreche ich ihnen deshalb meine volle Anerkennung und meinen Dank aus und gebe der Zuversicht Ausdruck, dass deutsche Treue und erprobte Pflichterfüllung auch weiterhin erfolgreich wirken und alle noch bestehenden Hemmnisse siegreich überwinden werden zum Heile Deutschlands und des wiedererstehenden Polens.

Warschau, den 24. August 1917.

Der Generalgouverneur.
von Beseler.

Veröffentlicht.

Czenstochau, den 28. August 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.
Fischer.

„Urzędowy dodatek“ Nr. 16 dołączono do niniejszego numeru.

1. Rozkaz Generalgubernatorstwa.

W dniu dzisiejszym upłynęły dwa lata od czasu założenia Generalgubernatorstwa, dwa lata uczciwej, gruntownej pracy niemieckiej na obszarach od wroga uwolnionych. Należało nanowo odbudować Królestwo, spustoszone okropnościami wojny a niemniej barbarzyństwem uchodzących Rosjan, ożywić handel i ruch, uczynić nanowo zdolnymi do pracy rolnictwo i przemysł.

Jeśli stosunkowo w krótkim czasie powrócił spokój i bezpieczeństwo, jeśli mianowicie w rozkwitających okęgach wiejskich wzrasta ufność do troskliwości niemieckiego Zarządu, i jeśli wszyscy roztropni zaczynają uznawać, że trudności istniejące przypisać trzeba mniej Zarządowi niemieckiemu, niż nieuniknionym skutkom wojny — to jest to powodzenie, które zdobyli wszyscy uczestnicy Generalgubernatorstwa, oficerowie, urzędnicy i żołnierze, każdy na miejscu swoim, przez swą pracę niestrudzoną.

Z pełną dumy radością wyrażam im przeto całkowite me uznanie i wdzięczność i daję wyraz ufności, że wierność niemiecka i wypróbowane poczucie obowiązku będą i nadal działać skutecznie, a wszystkie istniejące jeszcze przeszkody zostaną pokonane ku pomyślności Niemiec i powołanej nanowo do życia Polski.

Warszawa, dnia 24. sierpnia 1917.

Generalgubernator.
von Beseler.

Ogłoszono.

Częstochowa, dnia 28. sierpnia 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.
Fischer.

2. Polizeiverordnung betreffend den Verkehr mit Kohlen.

Auf Grund der Verordnung des Herrn Oberbefehlshabers Ost vom 22. März 1915 über die polizeiliche Gewalt der Kreispolizeibehörden für das unter deutscher Verwaltung stehende Gebiet von Russisch-Polen (Verordnungsblatt der Kaiserl. Deutschen Verwaltung in Polen Nr. 2) in Verbindung mit den Verordnungen des Herrn Generalgouverneurs in Warschau vom 8. September 1915 (Verordnungsblatt für das Generalgouvernement Warschau № 1) und vom 5. Dezember 1916 (Verordnungsblatt für das Generalgouvernement Warschau Nr. 56) wird im Einvernehmen mit dem Herrn Militärgouverneur in Czenstochau für den Kreis Czenstochau folgende Polizeiverordnung erlassen:

§ 1.

Die Versorgung der Bevölkerung des Kreises Czenstochau mit Kohlen jeder Art erfolgt ausschliesslich durch den Kreischef (Kreiskommunalverband). Er hat das alleinige Recht, Kohlen in den Kreis einzuführen. Privatunternehmer sind von der Kohleneinfuhr ausgeschlossen.

§ 2.

Die Durchfuhr von Kohlen in andere Kreise oder in das österreichische Okkupationsgebiet ist nur mit Genehmigung des Kreischefs zulässig. Für die Durchfuhr bestimmte Kohlen dürfen im Kreise Czenstochau nicht gelagert werden. Gelagerte Kohlen gelten als eingeführte und werden beschlagnahmt.

§ 3.

Für den Kleinhandel mit Kohlen können durch den Kreischef Höchstpreise festgesetzt werden.

§ 4.

Zu widerhandlungen gegen diese Verordnung werden mit einer Geldstrafe bis zu 10 000 Mark und mit Freiheitsstrafe bis zu 6 Monaten oder mit einer dieser Strafen gehandelt. Ausserdem werden die den Gegenstand der Straftat bildenden Kohlen ohne Entschädigung eingezogen.

§ 5.

Diese Verordnung tritt am Tage nach ihrer Veröffentlichung in Kraft.

(L.) **Czenstochau**, den 5. August 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.

F i s c h e r.

3. Betrifft Zementsendungen.

Zementsendungen werden von den Güterabfertigungen der Eisenbahn zur Beförderung, auch innerhalb des Generalgouvernements Warschau nur angenommen, wenn die Genehmigung des Herrn Verwaltungschefs beigebracht wird. Alle Anträge auf Versendung von Zement sind bei dem Herrn Verwaltungschef, Abteilung IV C, einzureichen. Die Anträge müssen folgende Angaben enthalten: 1) Versandstation, 2) Bestimmungsstation, 3) Gewicht in Kilogramm, 4) Absender, 5) Empfänger.

(III. 2225) **Czenstochau**, den 28. August 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.

F i s c h e r.

2. Rozporządzenie policyjne dotyczące handlu węglami.

Na zasadzie rozporządzenia pana Naczelnego Wodza na Wschodzie z dnia 22. marca 1915 r. o władzy policyjnej powiatowej dla obszarów Polski rosyjskiej podlegającej administracji niemieckiej (Dziennik Rozporządzeń władz Cesarsko Niemieckich w Polsce № 2) w połączeniu z rozporządzeniami pana Generałgubernatora Warszawskiego z dnia 8. września 1915 r. (Dziennik Rozporządzeń dla Generałgubernatorstwa Warszawskiego № 1) i z dnia 5. grudnia 1916 r. (Dziennik Rozporządzeń dla Generałgubernatorstwa Warszawskiego № 56) wydaję w porozumieniu z panem Gubernatorem Wojskowym w Częstochowie dla powiatu Częstochowskiego następujące rozporządzenie policyjne:

§ 1.

Zaopatrywanie ludności powiatu Częstochowskiego we węgle wszelkiego rodzaju uskutecznia się wyłącznie przez Naczelnika Powiatu (Powiatowy Związek Komunalny). Ma on wyłączne prawo na dowóz węgla do powiatu. Przedsiębiorcy prywatni są wykluczeni od dowozu węgla.

§ 2.

Przewóz węgla do innych powiatów albo do austriackiego obszaru okupacyjnego jest dopuszczony tylko za zezwoleniem Naczelnika Powiatu. Węgli przeznaczonych na przewóz nie wolno złożyć na skład w powiecie Częstochowskim. Węgle złożone na skład uważa się za dowiozione i będą zasekwestrowane.

§ 3.

Dla drobnego handlu węglami może Naczelnik Powiatu ustanowić ceny maksymalne.

§ 4.

Wykroczenia przeciwko temu rozporządzeniu będą karane grzywną do 10 000 marek i pozbawieniem wolności do 6 miesięcy albo jedną z tych kar. Oprócz tego będą zabrane bez odszkodowania węgle stanowiące przedmiot czynu karygodnego.

§ 5.

Rozporządzenie niniejsze zaczyna obowiązywać z dniem jego ogłoszenia.

(L.) **Częstochowa**, dnia 5. sierpnia 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.

F i s c h e r.

3. Dotyczy przesyłek cementu.

Kolejowe biura wysyłki towarów przyjmują tylko wtedy przesyłki cementu na przewóz koleją, także w obrębie Generałgubernatorstwa Warszawskiego, gdy im się przedstawi pozwolenie pana Szefa Administracji. Wszystkie wnioski o przesyłkę cementu należy nadesłać do pana Szefa Administracji, do jego Wydziału IV C. Wnioski te muszą zawierać następujące dane: 1) Stacja wysyłkowa, 2) stacja kresowa, 3) waga przesyłki w kilogramach, 4) nadawca, 5) odbiorca.

(III. 2225) **Częstochowa**, dnia 28. sierpnia 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.

F i s c h e r.

4. Mühlenverteilungsplan.

A. Mühlen, die Getreide für Brotempfänger vermahlen. (Lohnmüllerei).

Gültig vom 1. September 1917 ab.

Lfd. №	Mühlen	Der Mahlbezirk umfasst:
1.	Dankow (Altmann)	Gemeinde Lipie.
2.	Troniny (Patorski)	
3.	Kuzniczka (Kowalski)	Gemeinde Kuzniczka, Krzepice; Nördlicher Teil der Gemeinde Opatow, umfassend die Orte: Złochowice, Zwierzyniec mit Dolisko, Opatow, Witocin, Iwanowice, Jeleniec.
4.	Kostrzyna (Kotarski)	Gemeinde Panki, Przystajń.
5.	Kłobucko (Siegelbaum)	Gemeinde Kamyk, Węglowice; Südlicher Teil der Gemeinde Opatow, umfassend die Orte: Dąbrowka, Tow. Dąbrowka, Tow. Wilkowiecko, Wilkowiecko A und B, Walenczów, Brzezinki, Popowice, Julianów.
6.	Czenstochau (Piltz)	Gemeinde Dźbów, Grabowka (mit Ausnahme von Kamien, Wyczerpy-Dolne und Aniołowa.)
7.	Czenstochau (Landau)	Gemeinde Czenstochau
8.	Dembie (Jedność)	Gemeinde Rędziny; Nördlicher Teil der Gemeinde Huta-Stara, umfassend die Orte: Bleszno mit Bugaj, Dembie, Brzeziny, Wielki Bór, Borek.
9.	Wały (Patorski)	Gemeinde Renkszowice, Kamienica Polska; Südlicher Teil der Gemeinde Huta-Stara, umfassend die Orte: Huta-Stara A und B, Nowa-Wieś, Wrzosowa, Brzeziny Wielkie, Sobuczyna.

B. Mühlen, die Getreide für Selbstversorger gegen Mahlscheine vermahlen.

Gültig vom 1. September 1917 ab.

Lfd. №	Mühlen	Der Mühlenbezirk umfasst:
1.	Troniny	Gemeinde Lipie.
2.	Kuzniczka	Gemeinde Krzepice; Nördlicher Teil der Gemeinde Opatow, umfassend die Orte: Złochowice, Zwierzyniec mit Dolisko, Opatow, Witocin, Iwanowice, Jeleniec.

4. Plan rozłożenia młynów.

Ważne od 1. września 1917 r.

A. Młyny mielące zboże dla odbiorców chleba. (Młynarstwo najemne).

Nr. bież.	Młyny	Do obwodu mielenia należą:
1.	Dankow (Altmann)	Gmina Lipie.
2.	Troniny (Patorski)	
3.	Kuźniczka (Kowalski)	Gmina Kuźniczka, Krzepice; Część północna gminy Opatów, obejmująca miejscowości: Złochowice, Zwierzyniec z Doliskiem, Opatów, Witocin, Iwanowice, Jeleniec.
4.	Kostrzyna (Kotarski)	Gmina Panki, Przystajń.
5.	Kłobucko (Siegelbaum)	Gmina Kamyk, Węglowice; Część południowa gminy Opatów, obejmująca miejscowości: Dąbrowka, Tow. Dąbrowka, Tow. Wilkowiecko, Wilkowiecko A i B, Walenczów, Brzezinki, Popowice, Julianów.
6.	Częstochowa (Piltz)	Gmina Dźbów, Grabowka (z wyjątkiem Kamienia, Wyczerp Dolnych i Aniołowa).
7.	Częstochowa (Landau)	Gmina Częstochowa.
8.	Dembie (Jedność)	Gmina Rędziny; Część północna gminy Huta-Stara, obejmująca miejscowości: Bleszno z Bugajem, Dembie, Brzeziny, Wielki Bór, Borek.
9.	Wały (Patorski)	Gmina Rększowice, Kamienica-Polska. Część południowa gminy Huta Stara, obejmująca miejscowości: Huta-Stara A i B, Nowawieś, Wrzosowa, Brzeziny Wielkie, Sobuczyna.

B. Młyny, które zboże dla samozaopatrujących się miela za kartkami na mielenie.

Ważne od 1. Września 1917 r.

№ bież.	Młyny	Do obwodu młyna należą:
1.	Troniny	Gmina Lipie.
2.	Kuźniczka	Gmina Kuźniczka, Krzepice; Część północna gminy Opatów, obejmująca miejscowości: Złochowice, Zwierzyniec z Doliskiem, Opatów, Witocin, Iwanowice, Jeleniec.

Lfd. №	Mühlen	Der Mühlenbezirk umfasst:
3.	Wilkowiecko (Weiss)	Südlicher Teil der Gemeinde Opatów, umfassend die Orte: Dombrowka, Tow. Dombrowka, Tow. Wilkowiecko, Wilkowiecko A und B, Walenczów, Brzezinki, Popowice, Julianów; Nördlicher Teil der Gemeinde Kamyk, umfassend die Orte: Mokra, Sre-dnia-Mokra, Psiuchy-Mokra.
4.	Kostrzyna	Nördlicher Teil von der Gemeinde Przystajń, umfassend die Orte: Kuźnica Nowa, Przystajń, Podlenze-Szlacheckie, Michalinów, Kuźnica Stara; Nördlicher Teil der Gemeinde Panki, umfassend die Orte: Pacanów, Alexandrow, Kostrzyna mit Kotary.
5.	Lugi-Radły	Südlicher Teil der Gemeinde Przy-stajń, umfassend die Orte: Bor-Zajaciński mit Wilcza Góra, Dombrowa, Ka-minsko mit Kluczno, Lugi-Radły, Stany mit Galińsko, Gorki, Wenzina.
6.	Panki	Südlicher Teil der Gemeinde Panki, umfassend die Orte: Cyganka, Pacanów, Jaciska, Kalmuki, Kawki, Koski, Panki, Truskolasy mit Brzezinki, Golce, Dem-beczno, Zamłynie, Żerdziny.
7.	Borowe	Gemeinde Wenglowice.
5.	Kuźnica-Marjanowa	Gemeinde Dźbów mit Ausnahme der Orte: Konopiska, Kopalnia, Aleksandria und der an der Chaussee Czenstochau-Herby und nördlich hiervon liegenden Orte und zwar: Blachownia, Błaszczyki Vorwerk, Brzoska mit Ostrowy, Trzepizury mit Gac, Malice, Wyrazów.
9.	Czenstochau (Piltz)	Gemeinde Grabowka, „ Czenstochau; Die unter 8 von der Gemeinde Dźbów genannten Orte: Blachownia, Błaszczyki Vorwerk, Brzoska mit Ostrowy, Trzepizury mit Gac, Malice und Wyrazów.
10.	Kłobucko	Gemeinde Kamyk ausschliesslich Mokra und Umgegend (siehe unter 3); Südwestlicher Teil der Gemeinde Opatów, umfassend die Orte: Rybno, Hutka, Posadowka.
11.	Waly	Gemeinde Huta-Stara, umfassend die Orte: Huta-Stara A und B, Nowa-Wies, Wrzosowa, Brzeziny Wielkie, Sobuczyna.
12.	Czenstochau (Kule)	Gemeinde Rędziny; Von der Gemeinde Grabowka die Ortschaften: Kamień, Wyczerpy-Dolne u. Aniołów.
13.	Bernatowizna	Gemeinde Huta - Stara, umfassend die Orte: Bleszno mit Bugaj, Dombie, Brzeziny Wielkie, Raków, Bor, Borek.

№ bież.	Młyny	Do obwodu młyna należą:
3.	Wilkowiecko (Weiss)	Część południowa gminy Opatów, obejmująca miejscowości: Dąbrowka, Tow. Dąbrowka, Tow. Wilkowiecko, Wilkowiecko A i B, Walenczów, Brzezinki, Popowice, Julianów. Część północna gminy Kamyk, obejmująca miejscowości: Mokra, Mokra Sre-dnia, Psiuchy-Mokra.
4.	Kostrzyna	Część północna gminy Przystajń, obejmująca miejscowości: Kuźnica Nowa, Przystajń, Podłęże Szlacheckie, Michalinów, Kuźnica Stara; Część północna gminy Panki, obejmująca miejscowości: Pacanów, Aleksandrów, Kostrzyna z Kotarami.
5.	Lugi-Radły	Część południowa gminy Przystajń, obejmująca miejscowości: Bór Zajaciński z Wilczą Górą, Dąbrowa, Kamińsko z Klucznem, Ługi-Radły, Stany z Galińskiem, Górki, Wężina.
6.	Panki	Część południowa gminy Panki, obejmująca miejscowości: Cyganka, Pacanów, Jaciska, Kalmuki, Kawki, Kózki, Panki, Truskolasy z Brzezinkami, Golce, Dębeczno, Zamłynie, Żerdziny.
7.	Borowe	Gmina Węglowice.
8.	Kuźnica Marjanowa	Gmina Dźbów z wyjątkiem miejscowości: Konopiska, Kopalnia, Aleksandria i położonych przy drodze bitej Czenstochowa-Herby i na północy od tej drogi a mianowicie wsi: Blachownia, folwark Błaszczyki, Brzózka z Ostrowami, Trzepizury z Gacią, Malice, Wyrazów.
9.	Częstochowa (Piltz)	Gmina Grabówka, „ Częstochowa, Pod № 8 z gminy Dźbów wymienione miejscowości: Blachownia, folwark Błaszczyki, Brzózka z Ostrowami, Trzepizury z Gacią, Malice, Wyrazów.
10.	Kłobucko	Gmina Kamyk z wyjątkiem Mokrej i okolicy (zobacz № 3.) Część południowo-zachodnia gminy Opatów, obejmująca miejscowości: Rybno, Hutka, Posadowka.
11.	Wały	Gmina Huta-Stara obejmująca miejscowości: Huta-Stara A i B, Nowawieś, Wrzosowa, Brzeziny Wielkie, Sobuczyna.
12.	Częstochowa (Kule)	Gmina Rędziny; Z gminy Grabówka miejscowości: Kamień, Wyczerpy Dolne i Aniołów.
13.	Bernatowizna	Gmina Huta Stara obejmująca miejscowości: Bleszno i Bugaj, Dombie, Brzeziny Wielkie, Raków, Bór, Borek.

Lfd. №	Mühlen	Der Mühlenbezirk umfasst:
14.	Kamienica - Polska	Gemeinde Kamienica Polska, „ Renkszowice, umfassend die Orte: Włosna-Sawada, Klepaczka, Star- cza.
15.	Konopiska- Pająk	Gemeinde Dźbów, umfassend die Orte: Konopiska, Kopalnia, Aleksandria; Gemeinde Renkszowice, umfassend die Orte: Renkszowice, Wonsosz, Nie- rada, Hutki, Łaziec, Łysiec.

(L) **Czenstochau**, den 30. August 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.
F i s c h e r.

5. Zur Warnung für Müller.

Ich habe zwei Müller wegen Vermahlung von minderwertigem und gesundheitsschädlichem Getreide bestraft und warne die übrigen Müller des Kreises, sich ähnlicher Verstöße zu Schulden kommen zu lassen.

Jede Anlieferung von unreinem und minderwertigem Getreide ist von der Vermahlung auszuschliessen und ohne Verzug der Wirtschaftsabteilung anzuzeigen.

(L) **Czenstochau**, den 2. September 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.
F i s c h e r.

6. Bekanntmachung von Bestrafungen zur allgemeinen Warnung.

Die nachstehenden Bestrafungen teile ich zur allgemeinen Warnung mit und betone, dass ich gegen jeden, der durch Uebertretung der bestehenden Verordnungen die Allgemeinheit schädigt, unnachsichtig vorgehen werde.

Bestraft wurden:

der Häusler Anton Mentner in Danków mit 14 Tagen Gefängnis wegen Roggendiebstahls;
der Händler Abraham Reiber in Kłobucko mit 150 Mark wegen heimlichen Viehtransportes;
der Händler Isaak Markowicz in Czenstochau mit 600 Mark wegen verbotener Seifenherstellung;
die Händler Meier Rotbart, Israel Schuldag und Moschek Horschewski in Krzepice mit je 500 Mark wegen verbotener Seifenherstellung;
der Boleslaus Nowara in Gniazdów mit 100 Mark wegen versuchter Seifenausfuhr;
der Händler Hermann Estreich in Czenstochau mit 100 Mark wegen heimlichen Roggentransportes;
der Händler Herschlik Joskowicz in Kłobucko mit 100 Mark wegen heimlichen Viehtransportes;
der Müller Josef Staczyński in Grabówka mit 150 Mark wegen verbotenen Roggenmahls;
der Besitzer Ludwig Schmal in Lgota mit 100 Mark wegen versuchter Ausfuhr von 8 Ferkeln;
der Händler Icek Ala Gelbart in Truskolasy mit 200 Mark wegen heimlicher Schlachtung eines Rindes;
wegen Holzdiebstahls wurden die nachstehenden Besitzer aus Rembielice bestraft:
Piotr Flyszka mit 200 Mark,
Anton Grzeliński „ 350 „
Michał Stępa „ 70 „

№ bież.	Młyny	Do obwodu młyna należą:
14.	Kamienica P.	Gmina Kamienica Polska, „ Rększowice obejmująca miejscowości: Własna, Zawada, Klepaczka, Stareza.
15.	Konopiska- Pająk	Gmina Dźbów obejmująca miejscowości: Konopiska, Kopalnia, Aleksandria. Gmina Rększowice obejmująca miejscowości: Rększowice, Wonsosz, Nierada, Hutki, Łaziec, Łysiec.

(L) **Częstochowa**, dnia 30. sierpnia 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.
F i s c h e r.

5. Młynarzom dla przestrogi.

Ukarłem dwu młynarzy za mielenie zboża mniejwartościowego i dla zdrowia szkodliwego; ostrzegam innych młynarzy powiatu, żeby nie dopuszczali się podobnych zawinień.

Każdą dostawę nieczystego i mniejwartościowego zboża należy wyłączyć od mielenia i donieść o tem niezwłocznie do Oddziału Rolniczego.

(L) **Częstochowa**, dnia 2. września 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.
F i s c h e r.

6. Obwieszczenie ukarań dla przestrogi powszechnej.

Niżej oznaczone ukarania podaję do wiadomości dla przestrogi powszechnej i zaznaczam z naciskiem, że wystąpię bezwzględnie przeciw każdemu, kto przekroczeniami istniejących rozporządzeń szkodzi ogółowi.

Z o s t a l i u k a r a n i e:

Właściciel domu Antoni Mentner w Dankowie 14-tu dniami więzienia za kradzież żyta;
handlarz Abraham Reiber w Kłobucku grzywną 150 marek za tajny transport bydła;
handlarz Izak Markowicz w Częstochowie grzywną 600 marek za zakazany wyrób mydła;
handlarze Majer Rotbart, Izrael Schuldag i Mosiek Horszewski w Krzepicach grzywnami po 500 marek za zakazany wyrób mydła;
Bolesław Nowara w Gniazdowie grzywną 100 marek za usiłowany wywóz mydła;
handlarz Herman Estreich w Częstochowie grzywną 100 marek za tajny transport zboża;
handlarz Herszlik Joskowicz w Kłobucku grzywną 100 marek za tajny transport bydła;
młynarz Józef Staczyński w Grabówce grzywną 150 marek za zakazane mielenie żyta;
właściciel Ludwik Schmal we Lgocie grzywną 100 marek za usiłowany wywóz ośmiu prosiąt;
handlarz Icek Ala Gelbart w Truskolasach grzywną 200 marek za tajny ubój bydłęcia;
za kradzież drzewa zostali ukarani następujący właściciele z Rembielic:

Piotr Flyszka grzywną 200 marek,
Antoni Grzeliński „ 350 „
Michał Stępa „ 70 „

Michał Desperak mit 350 Mark
Adam Kocik „ 30 „
Piotr Grzełiński „ 200 „
Josef Narynłowski „ 100 „
Piotr Luźniak „ 80 „
Wojciech Desperak 500 „

der Händler Mordka Ring aus Żajączki I mit 150 Mark wegen heimlichen Viehtransportes;
die Zimmermannsrau Josefa Müller in Chatków mit 75 Mark wegen Roggendiebstahls;
die Mühlenbesitzerfrau Sura Altmann in Danków mit 100 Mark wegen Verweigerung der Pferdegstellung bei einem Brande;
der Landwirt Josef Magoziński in Kłobucko mit 100 Mark wegen versuchter Seifenausfuhr;
die Hercka Majorczyk in Kuźniczka mit 1 Monat Gefängnis wegen Kartoffeldiebstahls;
die Fuhrwerksbesitzer Walentin Lizowski und Ignacy Furgalski in Krzepice mit je 200 Mark wegen heimlichen Roggentransportes;
ferner 46 Viehbesitzer mit je 120, 100 und 80 Mark wegen Nichtlieferung des amtlich angekauften Viehes.
Die beschlagnahmten Waren usw. werden in allen Fällen unentgeltlich eingezogen.

(P. S. 7724) Czenstochau, den 1. September 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.
F i s c h e r.

7. Betrifft Bestellung der Verfügungen über Vorflut pp.

Die Verfügungen über Vorflut und Bildung von Was-sergenossenschaften im Generalgouvernement Warschau sind in Buchform erschienen und werden zum Preise von 2 M das Stück, auch an einheimische Interessenten, abgegeben. Bestellungen sind an meine Abteilung I zu richten unter gleichzeitiger Einzahlung des Betrages.

Czenstochau, den 1. September 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.
F i s c h e r.

8. Passdiebstahl.

Der am 3. 9. 1916 von mir unter Nr. 2811 | 16 für den Polen **Roman Kotuch** aus Ostatni Grosz ausgestellte Pass ist in der Nacht zum 19. Juni 1917 durch zwei Ein-brecher, welche in die Kanzlei des Antonienhofer Dolomit-bruches in Maczeikowitz O. | S. gewaltsam eindrangen, gestohlen worden.

(IV). Czenstochau, den 23. August 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.
F i s c h e r.

Michał Desperak grzywną 350 marek
Adam Kocik „ 30 „
Piotr Grzełiński „ 200 „
Józef Narynłowski „ 100 „
Piotr Luźniak „ 80 „
Wojciech Desperak „ 500 marek;

handlarz Mordka Ring ze Żajączek I grzywną 150 ma-rek za tajny transport bydła;
żona cieśli Józefa Müller w Chatkowie grzywną 75 marek za kradzież żyta;
żona młynarza Sura Altmann w Dankowie grzywną 100 marek za niedostarczenie koni podczas pewnego po-żaru;
rolnik Józef Magoziński w Kłobucku grzywną 100 marek za usiłowany wywóz mydła;
Hercka Majorczyk w Kuźniczce jednym miesiącem więzienia za kradzież ziemniaków;
właściciele wozów Walenty Lizowski i Ignacy Furgal-ski w Krzepicach grzywnami po 200 marek za tajny trans-port żyta;
dalej 46 właścicieli bydła grzywnami po 120, 100 i 80 marek za niedostawienie zakupionego urzędowo bydła.
Obłożone aresztem towary itd. będą we wszystkich wypadkach zabrane bez zapłaty.

(P. S. 7724) **Częstochowa**, dnia 1. września 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.
F i s c h e r.

7. Dotyczy zamówienia rozporządzeń o odpływie wody pp.

Rozporządzenia dotyczące swobodnego odpływu wo-dy i tworzenia Stowarzyszeń wodnych w Generałguberna-torstwie Warszawskiem ukazały się we formacie książko-wym i sprzedawa je się po cenie 2 marki za egzemplarz, także interesantom tutejszym. Zamówienia skierować nale-ży do mego Oddziału I, płacąc jednocześnie należność.

Częstochowa, dnia 1. września 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.
F i s c h e r.

8. Kradzież paszportu.

Paszport wystawiony przezemnie dnia 3. 9. 1916 za № 2811 | 16 Polakowi **Romanowi Kotuch** z Ostatniego-Grosza został skradziony w nocy na 19. czerwca 1917 r. przez dwu włamywaczy, którzy się gwałtem wdarli do kan-celarji kamieniołomu dolomitu Antonienhof w Maciejkow-icach na Górnym Śląsku.

(IV). **Częstochowa**, dnia 23. sierpnia 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu
F i s c h e r.

Vom 11. bis 20. August 1917 als verloren bezw. gestohlen gemeldete Pässe.
Od 11. do 20. Sierpnia 1917 r. zgłoszone zguby lub kradzieże paszportów.

Lfd. № bie- żący.	P a s s - № paszportu.	Vor- und Zuname Imię i nazwisko des P a s s i n h a b e r s właściciela paszportu	Heimat Miejsce rodzinne	Ausgestellt vom Kreischef Wystawiony przez Naczelnika powiatu
----------------------------	------------------------------	--	----------------------------	--

A. Gestohlene Einzel - Pässe. — Skradzione paszporty osobiste.

1	7143,16	Wojciech Bartosik	Czenstochau	Czenstochau
2	78008	Władysław Szczęśny	Krzepice	„

Lfd. № bie- żący.	P a s s - № paszportu.	Vor- und Zuname Imię i nazwisko des Passinhabers właściciela paszportu	Heimat Miejsce rodzinne	Ausgestellt vom Kreischef Wystawiony przez Naczelnika powiatu
----------------------------	------------------------------	---	----------------------------	--

B. Verlorene Einzel - Pässe. — Zgubione paszporty osobiste.

1	32729	Juljanna Stobiecka	Czenstochau	Czenstochau
2	47211	Juliusz Szewczyk	Zakrzew	"
3	50146	Theofil Coner	Czenstochau	"
4	6358 15	Josef Krotlinski	Dembie	"
5	58Nachtr Czenst. Rev 5.	Bronisława Grajcar	Czenstochau	"
6	15310	Hinda Frank	"	"
7	6248	Henryk Gelber	"	"
8	59670	Stefan Majczak	Nowy Stradom	"
9	48492	Hiacynt Kaleta	Rendziny	"
10	4099	Maria Wieczorek	Czenstochau	"
11	23586	Eugenia Szwedka	"	"
12	60861	Walerja Gasler	Wyczerpy Dolne	"
13	40455	Hendel Epstein	Kłobucko	"
14	52726	Stanisław Adamus	Gnaszyn	"
15	12672	Mateusz Nitecki	Rakow	"
16	Serie 154211 11	Antoni Szkoda	Kam. Polska	"
17	70627	Walenty Kluczniak	Kaminsko	"
18	17325	Sofia Weintraub	Czenstochau	"
19	192Nachtr. Czenst. Rev. 3	Bronisława Sruszyńska	"	"
20	27200	Józefa Piątek	"	"
21	7422	Leiser Markowicz	"	"
22	18485	Stanisław Muskała	"	"
23	66515	Florentyna Patyk	Kamienica Polska	"
24	5964,16	Johann Hemel	Blachownia	"
25	49635	Stanisława Piotrowicz	Wyczerpy Górne	"
26	893,17	Peter Nieszporek	Kiedrzyn	"
27	53938	Peter Sekret	"	"
28	4148,16	Moritz Habermann	Czenstochau	"
29	18682	Wiktoria Dembska	"	"
30	46157	Chaim Tennenwurz	Kamyk	"
31	47964	Feliksa Kołodziejska	Mirow	"
32	12466	Feliks Łodzin	Rakow	"
33	48183	Viktoria Szczesna	Mirow	"
34	78100	Aleksander Ludwig	Rybno	"
35	25648	Michalina Budzynowska	Czenstochau	"
36	4800	Cyrla Złotnik	"	"
37	119Nachtr Czenst. Rev 2.	Wawrzyniec Kurpios	"	"
38	2084,17	Lieba Oppentreim	"	"
39	13543	Jakob Kornberg	"	"
40	56643	Johann Ociepa	Huta Stara	"
41	4835	Karolina Swierc	Czenstochau	"
42	4430	Szlama Przerowski	"	"
43	65492	Michał Szumilas	Bierzyn	"
44	81292	Szaja Bendet	Truskolasy	"

C. Gestohlene oder verlorene Pässe: keine. — Skradzione lub zgubione paszporty: niema.

D. Wiedergefundene Pässe. — Znalezione paszporty.

1	13475. F. P.	Tadeusz Sypniewski	Czenstochau	Czenstochau
2	21799. F. P.	Marjanna Mołolepsza	Stradom Nowy	"
3	13572	Freidel Hornstein	Czenstochau	"
4	15588	Estera Lubling	"	"
5	66391	Marjanna Sołtysiak	Cisie	"
6	50564	Sofia Łagodzinska	Kamienica Polska	"
7	765Nachtr. Czenst. Rev 3	Marjanna Kapkowska	Czenstochau	"

Die unter A. u. B. verzeichneten Pässe werden hiermit für ungültig erklärt. Vor Missbrauch wird gewarnt. Gefundene Pässe sind unverzüglich bei den Kreischefs bzw. bei der nächsten Polizei oder dem Wojt zur weiteren Uebermittlung an die Passabtei-

Paszporty wymienione pod A. i B. nieważnią się niniejszem. Ostrzega się od nadużyć. Znalezione paszporty należy oddać niezwłocznie u Naczelników powiatów względnie na najbliższej policyi albo u

lung der hiesigen Deutschen Zivilverwaltung abzugeben.

Czenstochau, den 24. August 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.

Fischer.

Bekanntmachungen anderer Behörden.

Fahndungen.

Gegen den unten Beschriebenen, welcher aus dem Gefängnis hier entwichen ist, soll eine durch Urteil des Kaiserl. Bezirksgerichts in Wielun vom 10. Januar 1917 wegen schweren Diebstahls, begangen in Czenstochau, erkannte Gefängnisstrafe von 1 Jahr und 6 Monaten vollstreckt werden. Es wird ersucht, denselben zu verhaften und in das nächste Gerichtsgefängnis abzuliefern, sowie zu den hiesigen Akten D. 58/17 u. Nr. 2. D. 132/16 dem Kaiserlichen Bezirksgericht Czenstochau sofort Mitteilung zu machen.

Personbeschreibung. Familienname: ZAWADZKI, Vorname: JOSEF, Stand und Gewerbe: Müller, Anscheinendes Alter: 29 Jahre, Geboren: zu Czenstochau, Letzter Aufenthalt: Gefängnis hier, Grösse: ca. 1 m 70 cm, Gestalt: schlank, Haar: blond (kurz geschoren) Bart: schwachen blonden Schnurrbart, Gesicht: oval, Stirn: rund, Augen: grau, Augenbrauen: blond, Zähne: schwarz und fehlerhaft, Kinn: rund, Sprache: polnisch. Besondere Kennzeichen: Verheilte Ausschlagnarben an der Stirn. Bekleidung: Anstaltskleidung mit Anstaltsstempel versehen.

Wielun, den 23. August 1917.

Kaiserlich Deutsches Bezirksgericht.

Bekanntmachung.

Die Hypothekenabteilung Czenstochau gibt bekannt, dass nach folgenden verstorbenen Personen das Nachlassverfahren eröffnet worden ist: 1. Eigentümer von Grundstücken in Czenstochau: a) Ludwik-Edward Kuczyński Hyp. № 787, 973 u. 1258; b) Walerja Zuzńska einer Hälfte Hyp. № 1283 und c) Marjanna-Karolina Znamierowska 3/8 Teile Hyp. № 298; — 2. Gläubiger von Summen, die nebst Zinsen und Kauttionen auf unten genannten Grundstücken in Czenstochau hypothekarisch gesichert sind, a) Teofil Modzelewski Rbl. 4000 Hyp. № 447, Rbl. 1000 Hyp. № 686 u. Rbl. 2500 Hyp. № 1759; b) Józef Gajlsler Rbl. 2000 Hyp. № 66, Rbl. 2000 Hyp. № 98, Rbl. 5000 u. Rbl. 1000 Hyp. № 141, Rbl. 1000 Hyp. № 238 und Rbl. 2500 Hyp. № 926; c) Julian-Władysław Grzegorzewski Rbl. 36 Kop. 46 Hyp. № 1937; d) Szaj Landau Rbl. 30000 Hyp. № 227 u. Rbl. 5000 Hyp. № 390; e) Szmul vel Samuel Moszkowski Rbl. 6000 Hyp. № 530 u. Rbl. 5000 Hyp. № 187; f) Feliks Szaniawski Rbl. 6000 Hyp. № 807 und Rbl. 7000 u. Rbl. 1260 Hyp. № 1513; g) Ludwik-Edward Kuczyński Rbl. 6200 Hyp. № 1132 und Rbl. 2000 Hyp. № 220 und h) Marjanna-Karolina Znamierowska Rbl. 3591 Kop. 35 1/2 Hyp. № 298. — Der Schliessungstermin wurde auf den 28. Dezember 1917 in derselben Hypothekenabteilung, Schulstrasse 3, anberaumt.

Czenstochau, den 31. Mai 1917.

Der Hypothekensekretär.

Adam Plebanek.

Wójta w celu dalszego ich przesłania do Oddziału tutejszego Niemieckiego Zarządu Cywilnego.

Częstochowa, dnia 24. sierpnia 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.

Fischer.

Obwieszczenia innych władz.

Poszukiwania.

Przeciw niżej opisanemu, który zbiegł z więzienia tutejszego, ma być wykonana półtoraroczna kara więzienna, postanowiona wyrokiem Wieluńskiego Cesarskiego Sądu Obwodowego z dnia 10. stycznia 1917 r. z powodu ciężkiej kradzieży popełnionej w Częstochowie. Uprasza się o aresztowanie go i odstawienie do najbliższego więzienia sądowego oraz o podanie zaraz wiadomości do tutejszych akt D. 58/17 i do akt Nr. 2. D. 132/16 Cesarskiego Sądu Obwodowego w Częstochowie.

Opis osoby. Nazwisko rodzinne: ZAWADZKI, imię: JÓZEF; stan i zawód: młynarz; pozorny wiek: 29 lat; urodzony w Częstochowie; ostatni pobyt: tutaj we więzieniu; wysokość: 1,70 m; postać: smukła; włosy: blond, krótko ostrzyżone; zarost: słaby wąs blond; twarz owalna, czoło ogrągłe, oczy szare, brwi blond; uzębienie: czarne i uszkodzone; broda okrągła, język polski. Znamiona szczególne: zagojone blizny po krostach na czole. Ubranie: ubiór zakładowy zaopatrzony w stempel zakładu.

Wieluń, dnia 23. sierpnia 1917.

Ces. Niem. Sąd Okręgowy.

Ogłoszenie.

Wydział Hipoteczny w Częstochowie ogłasza, że otwarte zostało postępowanie spadkowe po zmarłych: 1) właścicielach następujących nieruchomości w Częstochowie: a) Ludwiku-Edwardzie Kuczyńskim № hip. 787, 973 i 1258; b) Walerji Zuzńskiej połowy № hip. 1283 i c) Marjannie-Karolinie Znamierowskiej 3/8 części № hip. 298; — 2) wierzytelach sum, zabezpieczonych wraz z % i kaucjami na hipotece niżej wymienionych nieruchomości w Częstochowie: a) Teofilu Modzelewskim rb. 4000 № hip. 447, rb. 1000 № hip. 686 i rb. 2500 № hip. 1759; b) Józefie Gajlslerze rb. 2000 Nr. hip. 66, rb. 2000 № hip. 98, rb. 5000 i rb. 1000 Nr. hip. 141, rb. 1000 Nr. hip. 238 i rb. 2500 Nr. hip. 926; c) Julianie Władysławie Grzegorzewskim rb. 36 kop. 46 Nr. hip. 1937; d) Szaj Landau rb. 30000 Nr. hip. 227 i rb. 5000 Nr. hip. 390; e) Szmulu vel Samuelu Moszkowskim rb. 6000 Nr. hip. 530 i rubli 5000 Nr. hip. 187; f) Feliksie Szaniawskim rb. 6000 Nr. hip. 807 i rb. 7000 i rb. 1260 Nr. hip. 1513; g) Ludwiku-Edwardzie Kuczyńskim rb. 6200 Nr. hip. 1132 i rb. 2000 Nr. hip. 220 i h) Marjannie-Karolinie Znamierowskiej rb. 3591 kop. 35 1/2 Nr. hip. 298. — Termin zamknięcia wyznaczono na dzień 28. grudnia 1917 roku w tymże Wydziale Hipotecznym Szkolna Nr. 3.

Częstochowa, dnia 31. maja 1917.

Sekretarz hipoteczny.

Adam Plebanek.